

Polko Sokome Irisayó Mu Nakayáñoni Tesalonaika Yendé Unipareko Nuno Uró **Mande Kembé**

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mandewore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol nanđe. (2 *Tesalonaika 1:1* weyo qembe.) Itaka iño-iño uni kumimbo ñande ye inoyotenngo, ko enendo kumima naru 50AD quno ñuno Akaia mirako Korin yendémo ñuno nakayáñoro riní Tesalonaika yendémo ñuno uró. (Asa “50AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 50 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa ñunoko Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ñu rotoro mira enesó-enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ñuno, 48AD quno ñuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Mediterenian windi karóñoro Masedonia mirawore uyaro Tesalonaika yendémo ñuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. (*Asá yerewí Uni 17:1* weyo qembe.) Nunde tero Masedonia unipare qambu qundo inondutu tañgurí, guko Juda uni kumimbo sañgirí tero kiro mande parámi yañgurí. Yiqo, Pol suwono mondó ta yendé rotoro toñjeró. (*Asá yerewí Uni 17:10* weyo qembe.)

Toņero Beria yendémo ñuno uyarero kho tero eneño kho kopo Timoti ñuno rotoro, yate mira tapésina, Akaia mirako Atens yendémo ñuno uyareró. Imemoņgo Polko Atens rotoro toņero khe tukuni nanġe howero Korin yendémo ñuno yora. Ñuno yoní Timotiko eneno mahero Tesalonaika uniparetoro piņa mande ka mironí *1 Tesalonaika* sokome ñu nakayáņoro riní ñuno uró. Tukú mande meyowo ka ñande iņaró, peka, ko iņondutu unipare kumi Yesu pitu ko maheweya ñuro iņo-iņo piyimi taņgurí. Ñunde ñuroko sokome ña, sokome irisayó ñundiro, nakayáņoro riní Tesalonaika ñuno uró.

Tesalonaika yendé ñuko yendé parámi ka, Masedonia mira koro yendé korete qu. Ñuko windi tapémo yora, ko khe parámi ka **Rom** noņgo mahero yendé ñu kewerowore uro Esia mira uyaró. Komo suki Grik unindo yendé ñu towaņgurí, quko imemoņgo **Rom** unindo mahero raņgurí. Pol koro naruko ñuno Juda unipare qambu qundo ñuno yoraņgurí.

¹ Nore Pol, Sailas, Timoti, norendo sokome ña nakayáņatowó. Ñunde tato ye Anutu koro huru-huru* Tesalonaika yendémo yoteņgo, ye Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo† koya

* **1:1:** “*Anutu koro huru-huru*” ñuko unipareto Yesu iņondutuwooro huruwoyoteņgo qu. † **1:1:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóņoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaņgurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaņgurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanġe ye nekaņgurí.

womoyotenḡo, yeno uyarete.

² Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo ḡuya samaka-samaka tuwó re yunoní ye newonde imemo yuri qembe.

Polko inḡondutuye ḡuro Anutu yuḡgunaḡaró

³ Uni topo, norendo naru rokóḡoro murí meté howero yeḡo Anutu yuḡgunaḡoyoteto. Dokoro, inḡondutuye muko parámi horé tete, ko ye soso newonde meté epe ino-ino parámi teyotenḡo.

⁴ Norendo Anutu koro huru-huruko ḡuno yeḡo owéye hokoyoteto. Dokoro ye quhurí parámi koroworo kondé kaḡero kondé Anutu inḡodontuwoyotenḡo.

⁵ Ḥunde tiḡo, nore ḡande qene inḡoyoteto, ko Anutuko kho hamó tero eneḡo unipareyó wiri yereyote naruyómo‡ owero quro ye rokó yereró. Ḥu murí ḡuro quhurí ḡu korowoyotenḡo.

⁶ Anutuko murí roneneḡowí mu howeyote. Ḥunde ḡuroko enendo uni o piyimi ye yunoyotenḡo qu topé piyimi yunoro

⁷ ye quhurí ḡunde qu korowoyotenḡo quya noreya yoriní imaḡewato. Ḥuko naru kano tuno-qeweya, asa Uni Parámi Yesu koya eneḡo sambo simó§ kondé ḡuya sambo koḡgo tunomo tuno-qero

‡ 1:5: “*Anutuko unipareyó wiri yereyote naruyómo*” ḡuno inḡodontu unipareko hamó Anutu kusuḡoyómo yowaḡgo. § 1:7: “*sambo simó*” ḡuko komo suki-suki Anutuko unipare kama yoriní tunoḡi sambo simó yondowaró. Ko itaka eneḡo sunará teyotenḡo.

⁸ te suru qembe tunoqewango. Ko uni soso Anutu kama inoyotenjo quya uni soso Uni Paráminani Yesu njuro miti mande** nj kama howeyotenjo quya rambaruru yereweya.

⁹ Uni njundo ronda-ronda piyimi horé rero piyo tero naru suki-suki Uni Parámimboya enejo wimbímboro sine parámiyómboya sewemo yowango.

¹⁰ Asa ene maheweya quño njuno enejo unipare meté horé†† soso owí hokowango, ko uni soso mandenani inondutuwoyotenjo qundo genero inondata parámi tewango. Ye njuya njunde tewango, dokoro, ye mandene inoro inondutuwoyanganurí.

¹¹ Njunde njuro inoro naru rokónoro yejo Anutuko hariri te inoyoteto. Hariri njuko njandiro, meté Anutunanimbo oteteye genero njande inoweya, no meté neko yerenowó, yero inoweya. Ko enendo yejo o meté mu tewero quro ino-inoye nj soso riní kondéreweya, ko enendo ye inondutuye howero otete meté mu teyotenjo nj soso riní kondéreweya.

¹² Njunde tero Anutunanimboya Uni Parámi

** **1:8: “miti mande”** njuko Anutuko **Kristo** asáñoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje. †† **1:10: “unipare meté horé”** njuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé nj “unipare meté horé” njuro murí muko njandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

Yesu Kristo‡‡ koya samaka-samaka tuwó§§ yunori unindo oteteye qenero Uni Paráminani Yesu koro owí hokowaŋgo. Ko yeŋo owéye ŋuya hokowaŋgo, dokoro ye Yesu koya womaŋgurí.

2

Mande wenda-wenda uni ka hamó tunoqeweya

¹ Uni topo, imemoŋgo Uni Paráminani Yesu Kristo* ŋuko pitu ko mahiní nore eneya huruwowato. Asa ŋuro kusumbo ri.

² Naru kano uni kato quko oka qeneweyape ma mande ka iŋoweyape ma sokome ka qenero norendo nakayáŋatowó ye iŋoweya, peka. Ko piŋa mande ŋunde qu ŋande yeweya, Uni Parámimboro naruyó ŋu komo tunoqaró. Piŋa mande ŋuro waka ta ma iŋondataqewero, ko newonde surumí ma tewero.

³ Uni kato ŋundiro kaná yereweya koro. Dokoro ŋu naru ŋuko kina kama tunoqeweya. Kini, koretero uni qambu qundo mande wenda-wenda tero Anutu huwóŋowaŋgo. Huwóŋoyuri uni

‡‡ **1:12:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanŋe ye nekaŋgurí. §§ **1:12:** “**samaka-samaka tuwó**” ŋuko Anutu eneŋombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini. * **2:1:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanŋe ye nekaŋgurí.

kanata kato hutuŋo mande hamó wendaqeyote ŋuko tunomo tunoqeweya, ŋu uni ŋuko hamó piyo teweya.

⁴ Enendo eneŋo owí hokoro oka unipareto gengero, anutu, ye nekoyotenŋope ma potoruku te inoyotenŋo, ŋu soso yoriní umbuwaŋgo. Nunde tero enendo Anutu koro Ya Surumímo[†] oro kunditero, “Neneŋombo Anutu,” ŋunde yeweya.

⁵ Komo no yeya yotoro ŋuro yimiranowó. Yembeka iŋo kape taŋguri?

⁶ Ko itaka ye ŋande inotenŋo, oka kato uni piyimi ŋu kusiyoyote, quko imemoŋgo, eneŋo naruyómo ŋuno, orosoyiní tunomo tunoqeweya.

⁷ Dokoro itakako hutuŋo mande wendaqewero murí ŋuko mondó ta khoyó teyote. Quko naru kano uni piyimi ŋu kusiyote ŋundo roto toŋeweya.

⁸ Nju naruko ŋuno hutuŋo mande wenda-wenda uni ŋundo tunomo tunoqeweya. Tunoqiní Uni Parámi Yesu ŋundo mahero sine parámi tero yuqa raŋoro uni ŋu utoro rambaruruweweya.

⁹ Uni piyimi ŋu tunomo tunoqeweya quno ŋuno Monimbu koro wimbímo kho tero o wimbí moré kota-kota qambu teweya.

¹⁰ Ko o kate-kate piyimi mu ŋunde tero unipare piyo tewaŋgo ŋu kaná yereyote. Unipare ŋuko piyo tewaŋgo, dokoro mande hamó ŋuro kama inoyotenŋo. Nunde tero Anutuko rambaruru koŋgo kama yoreweya.

¹¹ Nju murí ŋuro Anutuko inondutuye roworemoní mande kota-kota ŋu inondutuwaŋgo.

[†] 2:4: “*Ya Surumí*” ŋuko Anutu koro ya qu, ŋunoko Juda unipareto Anutu koya huruwewero quro hu-hariri teyaŋguri.

12 Nunde ti Anutuko uni soso mande hamó kama injondutuwooro murí piyimi njuro ninjuningu teyotengo nu topé piyimi yunoweya.

Anutuko Tesalonaika unipare rokó yereró

13 Quko uni topo, Uni Parámimbo yeño surumí ino yunoyote, ko norendo naru rokóño yeño Anutu yungunajoyoteto. Dokoro komo suki Anutuko ye rokó yiriní Yuqa Surumímbo‡ yorini Anutu koro unipare tunoqero mande hamó nu injoro injondutuwoyangurí. Nu muríwore rambaruru konjo yoreweya.

14 Nunde njuro norendo miti mande§ yesowatowó njuwore ye neko yereró. Neko yiriní ye njuya Uni Paráminani Yesu Kristo** koro owé parámi nu rewanjo.

15 Asa ko uni topo, kondé kañi. Mande soso manjonanimbo rondage yunatowómbe ma sokomeko nakayanjatowó nu howeyuri gembe.

16 Noreño Uni Paráminani Yesu Kristo koya Anutu Awananimboya noreño hamó injoyotiri. Ko samaka-samaka tuwó†† nunoro suki-suki newondenani rukisoyoní o meté siyowato njuro sopoyoteto.

‡ 2:13: “*Yuqa Surumí*” njuko Anutu koro Yuqa nanje.

§ 2:14: “*miti mande*” njuko Anutuko **Kristo** asáñoni khumoro guhurinanimboro kimo tini Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje. ** 2:14: “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahini enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí. †† 2:16: “**samaka-samaka tuwó**” njuko Anutu enenjombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

¹⁷ Njunde njuro meté enendo yeño newondeye rukisoyoro wimbu yunoní otete meté qambu tero mande meté qambu yewango.

3

Polko Tesalonaika unipareto ene samakanjoro hariri tewango njuro kira yereró

¹ Uni topo, mandene weña njuko njandiro. Komo yendo Uni Parámi njuro piña mande njú injoro seré te inangurí. Asa ko noreño hariri tikata piña mande njú mira kasina-kasina waka ta uyariní unipare njunoko njuya seré te inowango.

² Ko hariri tikata Anutu enenjombo nore uni piyimi kandeye monjo yoreweya. Dokoro uni soso injondutu kama teyotengo.

³ Quko Uni Parámimbo o soso yaró njú howeweya. Njunde njuro wimbu ye yunoro Monimbu koro kawaware yereweya.

⁴ Nore soso Uni Parámimboya womoyoteto. Njunde njuro njande injoyoteto, ko yendo mande kondé yimiratowó njú itaka teyotengo, ko imemongo njuya tewango.

⁵ Uni Parámimbo newondeye towo roneneñoní Anutu koro murí howero unipare newonde meté yunoyuri, ko Kristo* koro murí howero kondé kanjero quhurí korowoyuri.

Uni sosopo khoye meté tewango

* **3:5:** “**Kristo**” njuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró njú.

⁶ Uni topo, Uni Paráminani Yesu Kristo[†] owímo mande kondé ṅande yimiroto, ko yendo topo kumimbo mande rondage yunatowó ṅu rotoroto wimbo-wimbo kunditeyotengo qu ye sorero sewemo yuri.

⁷ Ye murínani gene howi qembe. Asa yeya yoratorowó quuno wimbo-wimbo kama kunditatorowó,

⁸ o newero qu kinange kandeye mongo kama siyatowó. Kini. Noreko kosano suwono mone koro kho qu tero koweyumu tato. Quhurí yunowero koro.

⁹ Hamó nore owé parámi moré, ko mepémo teqonanimboro ye nongo kinange siyowato. Quko ṅunde kama tatowó. Kini, noreko ye otete meté gene howewero guro otete ṅu witú yeretowó.

¹⁰ Dokoro nore yeya yoratorowó quuno ṅunoko, mande kondé ṅande yimiratorowó, uni kato kho tewero piyimiṅoyote tiníqo, o qímboro ma ini newero.

¹¹ ṅunde yatowó, dokoro ṅande inoteto, uni keweroyemo kato wimbo-wimbo kunditeyotengo. Eneṅo khoye kama tero uni meyowomboro khe u-uye roworemoyotengo.

¹² Asa norendo Uni Parámi Yesu Kristo koro owímo mande kondé yero uni ṅu yunoteto, ene mondó ta kunditeya, eneṅombo khoye teya o qoyemboro te neyuri.

¹³ Uni topo, ye otete meté teyowero ṅuro ma

[†] **3:6:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóṅoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ṅu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanṅurí. Asa Yesu mahiní eneṅo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanṅe ye nekanṅurí.

piyimiṅowero.

¹⁴ Uni kato sokome nakayáṅatowó ṅa kama howeyoweya tiníqo, ye uni ṅu rokóṅo rotoro sewemo yuri qembe. Njunde ti oteteyó ṅuro kowi piyo teweya.

¹⁵ Quko saṅgírí ma yunowero. Kini, ṅuko toponani, ye injoya ronṅaruwoyi qembe.

Polko yuṅguna yereró

¹⁶ Naru rokóṅo Uni Parámi eneṅombo newond-eye riníka ime yoní. Uni Parámimbo yeya soso yoní.

¹⁷ No Pol neneṅombo yuṅguna yerewero mande ṅa nakayáṅoteno. Nju rokó ṅuwore sokome soso nakayáṅoyoteno ṅu rokóṅoteno. Njundiro nanṅe kandenembo nakayáṅoteno.

¹⁸ Uni Paráminani Yesu Kristo‡ koro samaka-samaka tuwó§ ye soso koya yoní.

‡ **3:18:** “Yesu *Kristo*” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokóṅoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaṅgurí. Juda unipareto uni maheweya ṅu, “Kristo,” ma, “*Mesaiya*,” ye nekaṅgurí. Asa Yesu mahiní eneṅo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanṅe ye nekaṅgurí. § **3:18:** “*samaka-samaka tuwó*” ṅuko Anutu eneṅombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483